

# ワンピース ONE PIECE

CHAPTER 927: THE COURTESAN'S KAMURO\*



EIICHIRO ODA

T/N: A YOUNG GIRL WHO ATTENDS  
TO HIGH-RANKING COURTESANS.



RAWS  
HEISENBERG

GOATOVERLORD   TRANSLATOR  
GALAXY9000   PROOFREADER  
LS, SKY, & Z   CLEANER  
DM7   REDRAWER  
ROASTBEEF, ANGOLX, & MILK   TYPESETTER  
MILKDUDDS & GALAXY9000   QUALITY

#### NOTES

Like us on Facebook:  
<http://facebook.com/jaiminisbox>

And visit:  
<http://jaiminisbox.com>



You can support the Mangaka by buying the official Manga when they are available in your region/language

JAI  
MI  
NIS  
BOX

SPECIALITY SOBA...!!

WANO COUNTRY-  
THE FLOWER CAPITAL

IT'S  
SANGORO'S  
SPECIALITY  
SOBA!!

THE CURRENT  
TALK OF THE  
CAPITAL IS...

HE'S ON  
A DIFFERENT  
ISLAND, SO...

ANY  
NEWS ON  
LUFFY?

MMMMM...  
DEEEEEEE-  
LICIOUS!!  
IT'S STUPIDLY  
DELICIOUS!!

I'M SURE  
HE'LL BE OUT IN  
TIME FOR THE  
BATTLE!!

I THOUGHT  
I'D NEVER GET  
TO EAT SANJI'S  
COOKING  
AGAIN!!

THANK GOOD-  
NESS YOU CAME  
BACK TO US IN  
ONE PIECE!!

DOES  
YOU THINK  
IT TASTES  
GOOD?

O-ROBI  
CHAAAAA  
AAAAN!!

I DON'T  
CARE WHAT  
YOU GUYS  
THINK,  
BUT...

NO.  
O-ROBI-CHAN  
AS A GEISHA IS  
WHAT'S REALLY  
AMAZING!!

IT  
TASTES  
AMAZING.

ARE YOU  
EVEN TRYING TO  
GATHER ALLIES  
FOR US, YOU  
BASTARD!?

WHY  
ARE YOU  
LOOKING AT  
ME LIKE  
THAT!?

YOU  
SHOULD SPICE IT  
UP A LITTLE SO IT  
TASTES GOOD WITH  
ALCOHOL. THAT WAY,  
ALL THE SAMURAI  
WILL LINE UP!!

SANGORO, IT  
TASTES GOOD, BUT  
ISN'T IT A LITTLE  
TOO POPULAR WITH  
THE LADIES!?

HOLD THAT  
THOUGHT,  
FRANOSUKE! I  
SEE SOME MALE  
CUSTOMERS  
HEADING THIS  
WAY.

'SCUSE  
ME, MISTER!  
PLEASE DON'T  
CUT IN LINE!!

OUR  
APOLOGIES,  
LADIES~!

EXCUSE  
ME!!

KYAAAAA  
AAAAAH!!

SHUT  
YOUR  
TRAP!!!

!?

WE WANT TO  
KNOW WHO GAVE YOU  
PERMISSION TO COME  
TO THIS ISLAND!!

NO,  
YOU'VE  
MISUNDER-  
STOOD...

IF YOU  
WOULD LIKE  
TO HAVE SOME,  
PLEASE GO TO  
THE BACK OF  
THE LINE.

YES,  
THANK  
YOU!

HEY BRO,  
YOU'VE GOT A  
NICE SHOP  
HERE.

HUH?

YOU'LL  
HAVE TO PAY  
US BEFORE YOU  
CAN OPERATE A  
SHOP HERE!!

WE'RE  
PART OF THE  
KYOSHIRO  
FAMILY.

THIS  
IS OUR  
ISLAND!!

WHY?

THAT'S NOT  
NECESSARY.  
I'M STRONG  
ENOUGH BY  
MYSELF.

KYOSHIRO FAMILY  
RAKU, KUNI, AND SUKE

IT'S  
SO THAT IF  
SOMETHING  
BAD WERE TO  
HAPPEN, WE'D  
BE ABLE TO  
PROTECT YOUR  
SHOP FOR  
YA.

HE  
WAS QUITE  
AN ARROGANT  
SAMURAI.

I HEARD THAT  
HE'S THE LEADER  
OF A YAKUZA  
GROUP.

LORD  
OROCHI  
IS SUCH A  
COWARD!!

...A FEW  
DAYS AGO, I  
WAS SENT TO THE  
SITTING ROOM OF  
A MAN NAMED  
KYOSHIRO.

THEY  
MUST BE  
HIS SUBOR-  
DINATES.

WAAAAAA  
AAAHHHHH!!

AH!!

HEY,  
DON'T EAT  
THE SOBA  
AT THIS  
SHOP!!

MY  
SOBAAA  
AAAAAA!!

SFX: SPILL!!

KYAA  
AAHHH!!

FINE,  
THEN WHY  
DON'T YOU TRY  
PROTECTING  
YOUR SHOP  
FROM US!!?

SFX: AHahaha

THEY  
DID THE ONE  
THING THAT WILL  
ANGER SANJI  
THE MOST!!!

THIS IS  
BAD, GET  
BACK!!

EVERYONE,  
LEAVE! RIGHT  
NOW!!

HMM? IS  
THERE GONNA  
BE A FIGHT?!

THE SHOP'S  
CLOSED FOR  
THE DAY!!

24

24

THE KYOSHIRO FAMILY IS ABOUT TO GO ON A RAMPAGE!!

RUN AWAY, EVERYONE!!

YOU'RE GOING TO HAVE TO EAT ALL OF IT, SIR.

HEY!! KAKU!! SUKE!! DO IT.

WHAT? ARE YOU ASKING FOR A BEATING?



BNUGH!!



WHOAAA!!  
BIG BROOO  
OOOOO!!!?

CRACK CRACK!



STOP IT,  
DAMMIT!! THIS  
IS DANGEROUS!  
WHAT THE HELL  
ARE YOU DOING  
TO ME!!?

FRANO-  
SUKEEEEEEE  
IRON!!

OH, HOW  
WONDER-  
FUL! ♥ MR.  
SOBA-SHOP-  
OWNER~!!

HUUUH!?  
WHAT'S WITH  
THAT SOBA SHOP  
OWNER? HE'S  
SO STRONG!!

ばっ...!!

LET'S  
DO  
THIS!!

SUPLEX!!!

AAA  
AAAHH  
HHHHH  
HHH!!!!

THAT CARPENTER  
IS ALSO....!!

どよ

BUT... THIS  
IS PRETTY  
BAD....!!



Y-YOU...

YOU'LL  
REGRET  
THIS!!

CRUMBLE

ABUGH  
GUGH  
NGH!!

EAT IT!!  
HEY, EAT  
ALL OF  
IT!!

EAT ALL  
OF THE SOBA  
THAT YOU  
PURPOSELY  
KNOCKED  
DOWN TO THE  
GROUND!!



THE HUGE LINE  
THAT WAS HERE...  
HAS DISAPPEARED  
WITHOUT A  
TRACE!!

TAKE A  
LOOK.

WELL... IT WENT  
AS EXPECTED, BUT...  
THIS IS JUST ASKING  
FOR TROUBLE... IS  
THIS SITUATION  
OKAY?

THOSE  
GUYS ARE  
DEFINITELY GOING  
TO COME BACK  
WITH STRONGER  
FORCES!!

ハハハ...!!

UFUFU...  
I GUESS WE  
DID FIGHT BACK  
AGAINST SOME  
TROUBLESOME  
FELLOWS...

THAT'S THE KID WHOSE SOBA WAS SPILLED EARLIER.

SHE WAS LAUGHING WHILE CRYING. SHE'S A WEIRD CHILD, THAT'S FOR SURE.

HUH? HM?

YUMMMYYYY  
YYYYYYYYYYYY  
♥ YYYY! ♥

TAKE IT.

WE STILL HAVE ONE BOWL THAT WASN'T DESTROYED.

WOW!!  
THANK YOU!!



AHAHAHA  
HAHA!! I'VE NEVER HAD SOBA THAT'S THIS YUMMY!!

TO BE HONEST... I STAYED EVEN THOUGH IT WOULD MAKE ME LATE FOR WORK!

THE SPECIALITY SOBA NOODLES WERE REALLY POPULAR, SO I DEFINITELY WANTED TO TASTE THEM! THAT'S WHY I STOOD IN LINE FOR SO LONG!!

I SAVED UP MY POCKET CHANGE TO FINALLY BUY YOUR SOBA, BUT THEN THOSE GUYS SPILLED IT! I WAS REALLY SAD!!

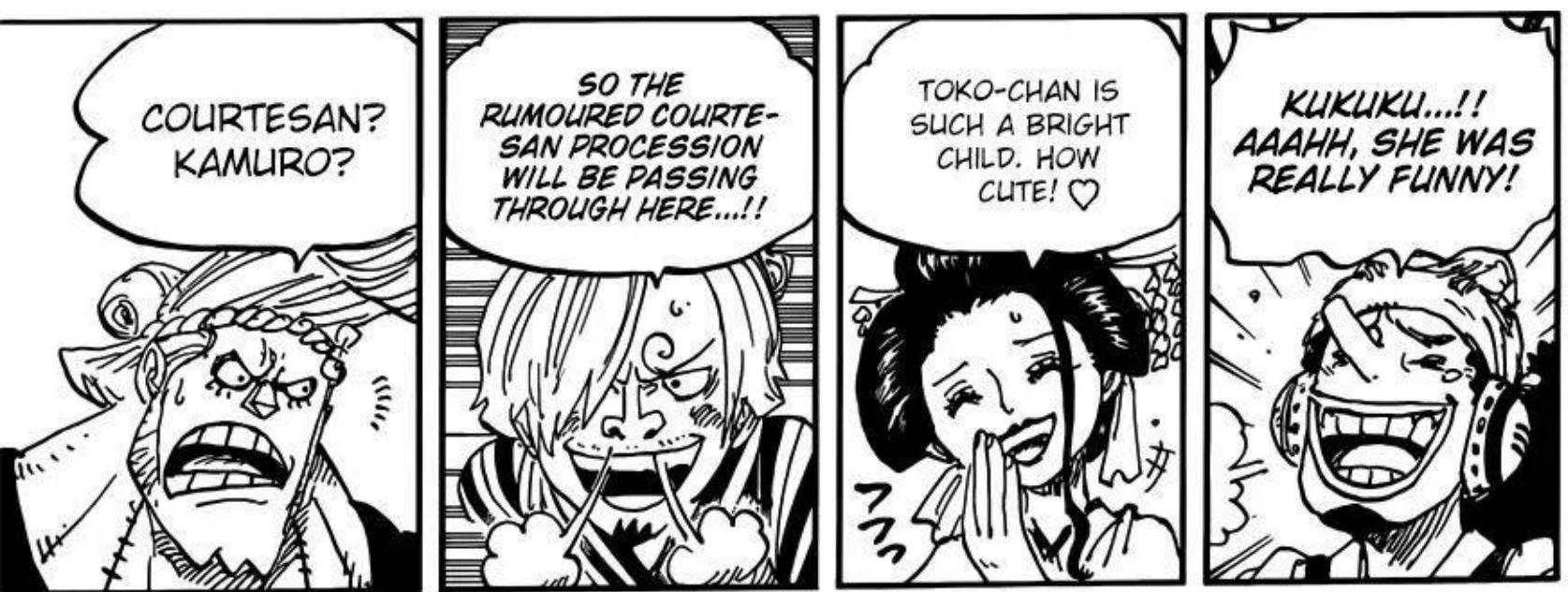


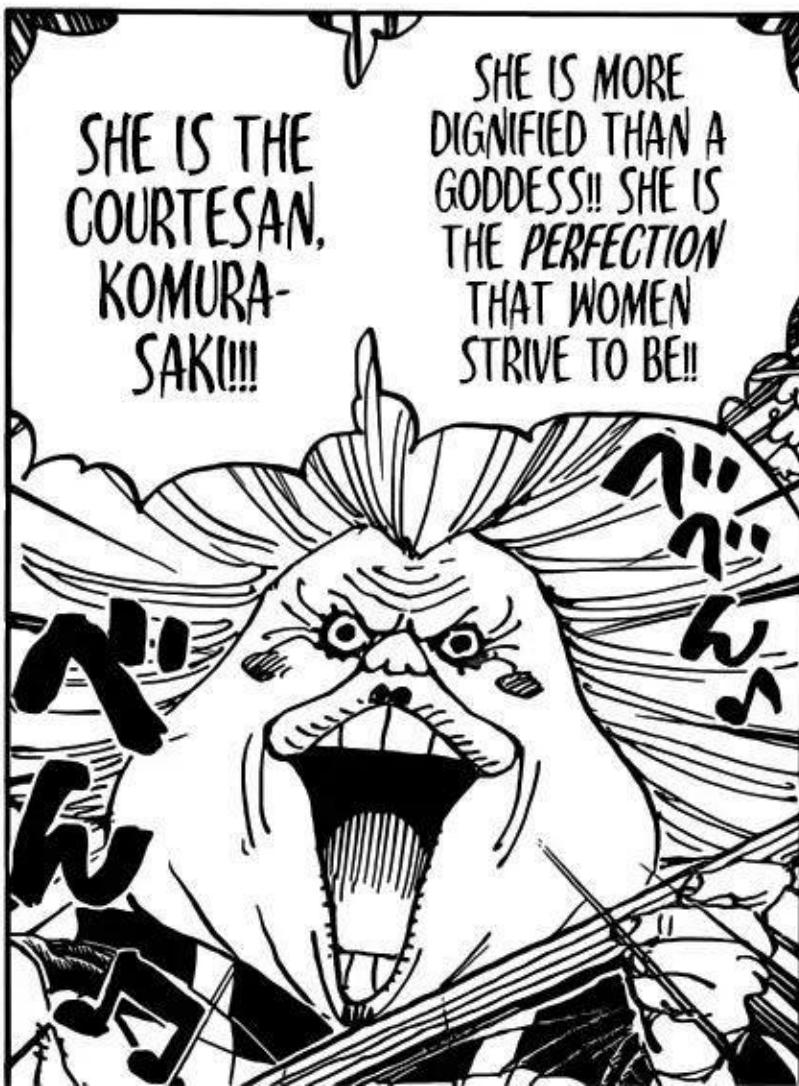
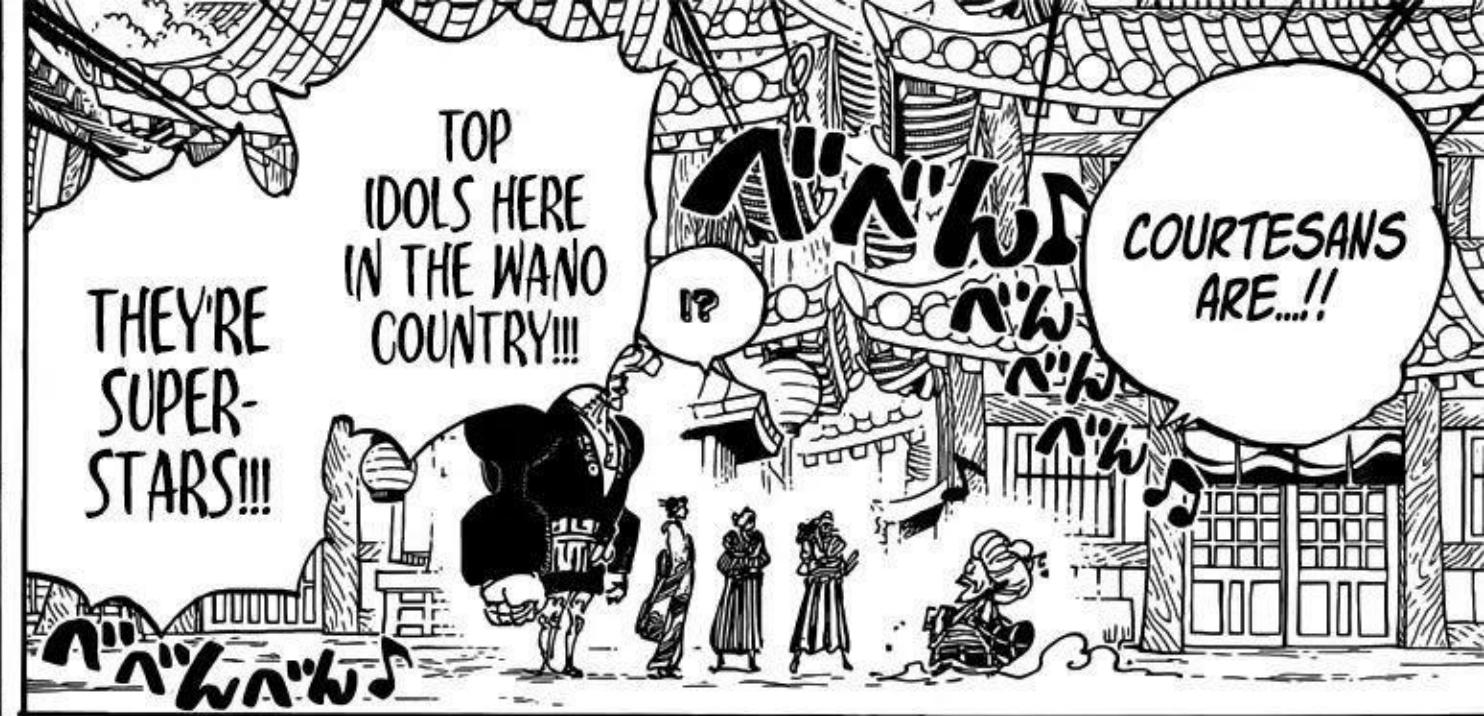


T/N: COURTESANS (OIRAN) ARE WOMEN OF PLEASURE (I.E. PROSTITUTES). NOT TO BE CONFUSED WITH GEISHA WHO ARE SOLELY PERFORMERS.

TN: "OTOKO" IN JAPANESE MEANS "MALE/MAN". THE JOKE IS THAT SHE'S A GIRL, SINCE "O-" IS AN HONORIFIC ADDED IN FRONT OF THE NAMES OF FEMALES (O-ROBI, O-NAMI).



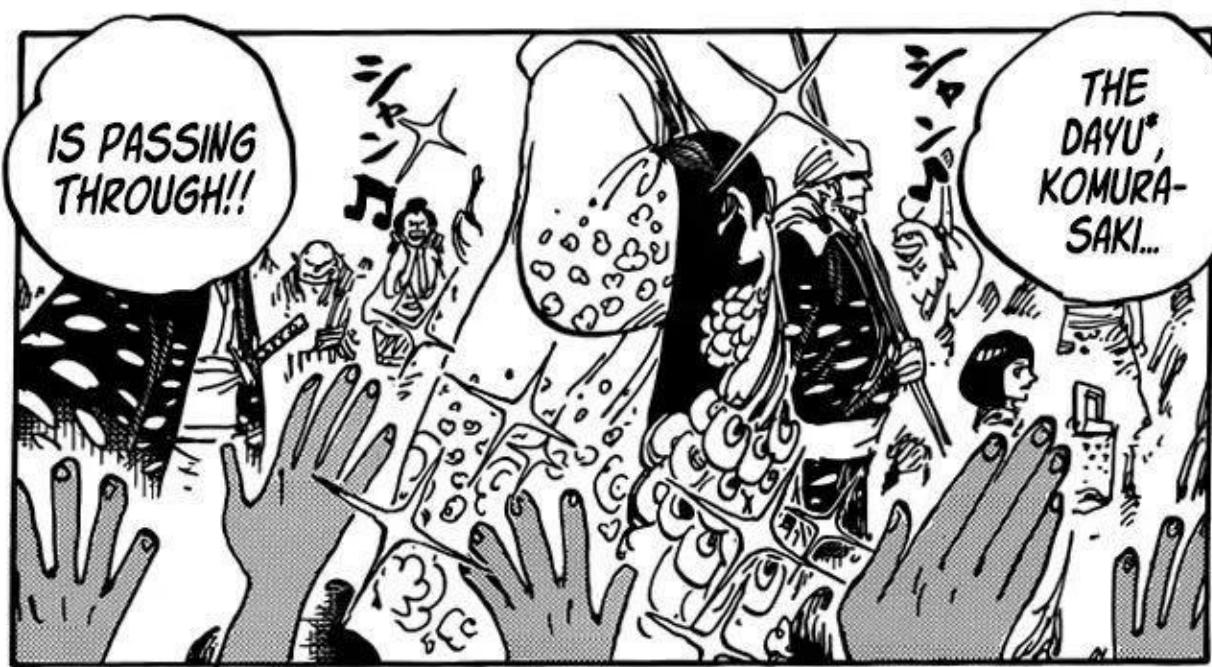






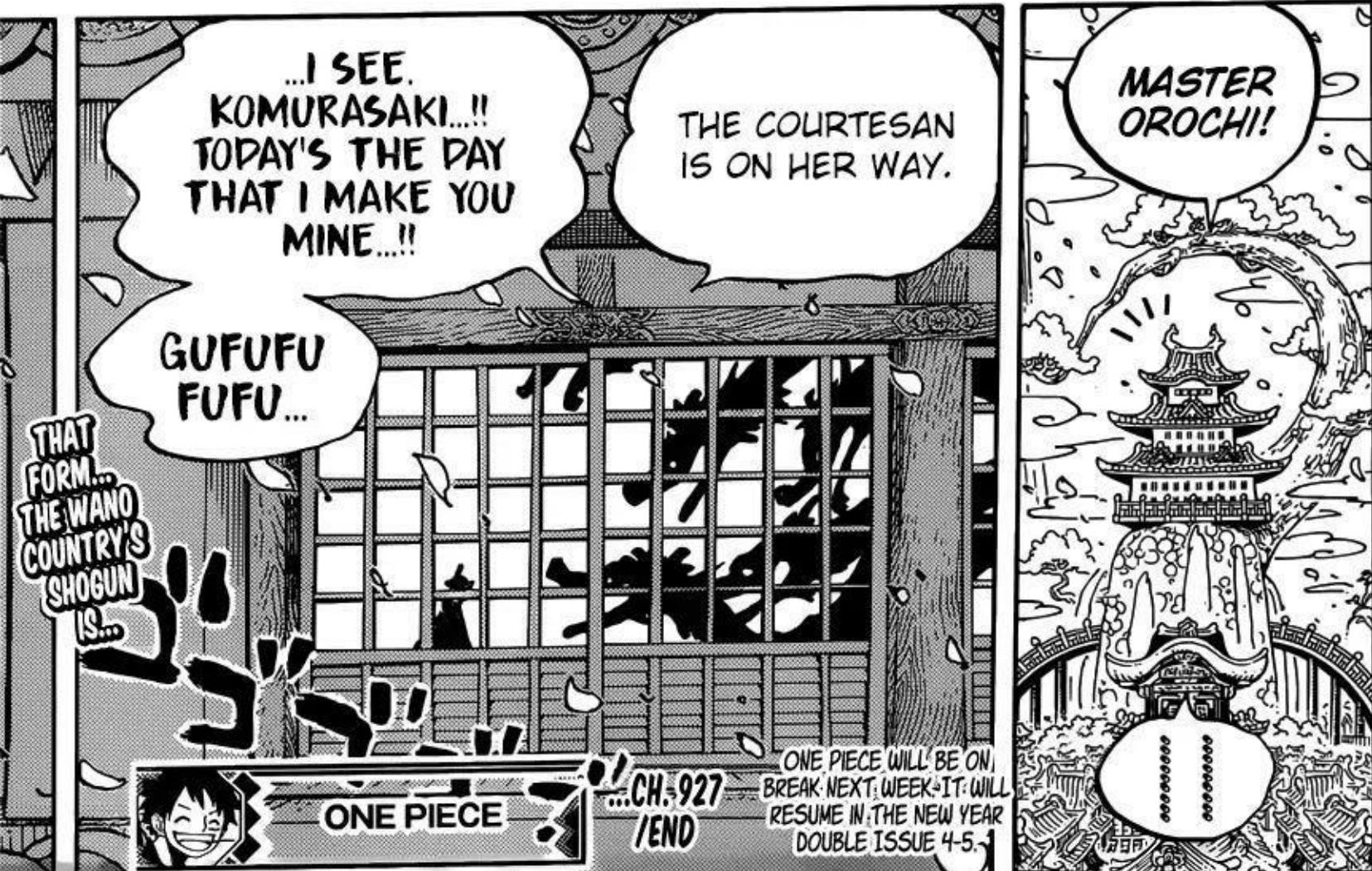
SFX: MUSIC





T/N: A DAYU (OR TAYU) IS THE HIGHEST RANK FOR A COURTESAN.





# Chapter 927 References

**Courtesans (Oiran):** Oiran is a type of Yuujo (遊女 woman of pleasure/prostitute) that became prominent in the Early Edo Period. However, different from normal Yuujo who simply sleep with clients, they are trained in various traditional arts so that they can entertain clients. NOTE: They are not to be confused with Geishas. Geishas are pure performers/entertainers and do not sleep with their clients.



A Procession of Courtesans

**Status and Rank of Oirans (1760s):** Kamuro → Shinzo/Hikifune → Unranked → Hashi → Tsubone → Koshi → Tayū/Dayū

Note that this is only a rough guideline. Ranks and titles changed frequently with time. Tayū is the highest rank for an Oiran. It is extremely expensive to obtain the services of a Tayū and they are prestigious enough to decline even the wealthiest of clients.

On the other side of the spectrum, Kamuro are young girls (brought in at 5-10 years old) that attend to the needs of high-ranking oiran. In return, the high-ranking oiran would teach them about the ins and outs of being an oiran. The young girls will then eventually grow to become oirans themselves when they are of age.

# Chapter 927 References

**Courtesans (Oiran):** Oiran is a type of Yuujo (遊女 woman of pleasure/prostitute) that became prominent in the Early Edo Period. However, different from normal Yuujo who simply sleep with clients, they are trained in various traditional arts so that they can entertain clients. NOTE: They are not to be confused with Geishas. Geishas are pure performers/entertainers and do not sleep with their clients.



A Procession of Courtesans

**Status and Rank of Oirans (1760s):** Kamuro → Shinzo/Hikifune → Unranked → Hashi → Tsubone → Koshi → Tayū/Dayū

Note that this is only a rough guideline. Ranks and titles changed frequently with time. Tayū is the highest rank for an Oiran. It was extremely expensive to obtain the services of a Tayū and they were prestigious enough to decline even the wealthiest of clients.

On the other side of the spectrum, Kamuro are young girls (brought in at 5-10 years old) that attend to the needs of high-ranking oiran. In return, the high-ranking oiran would teach them about the ins and outs of being an oiran. The young girls will then eventually grow to become oirans themselves when they are of age.

# Chapter 927 References cont.

## Yakuza:

Yakuza, also known as Gokudo, are traditional organised crime syndicates in Japan. A group of Yakuza is commonly known as a "family". The leader of the group is called the "Oyabun (foster parent)" and the subordinates are known as "Kobun (foster children)". One piece has used this concept in the past when the strawhat grand fleet was formed. Kyoshiro is referred to as the Oyabun in this chapter. He also sports a pompadour, which is the iconic yakuza hairstyle in Japan.



oyabun	family boss
saiko-komon	wakagashira
administration	first lieutenant
shingiin	sateigashira
law advisor	second lieutenant
kaikei	kyodai
accountants	big brothers
shatei	little brothers

note: not literal translation